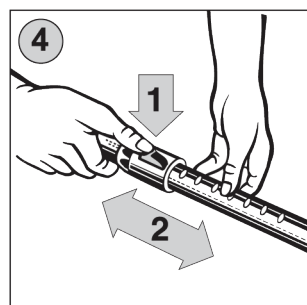
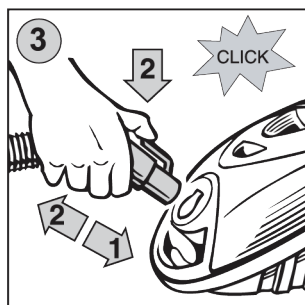
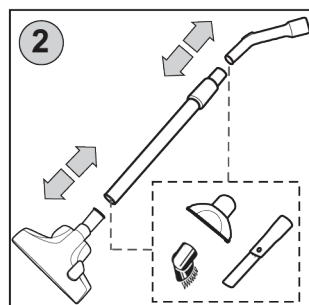
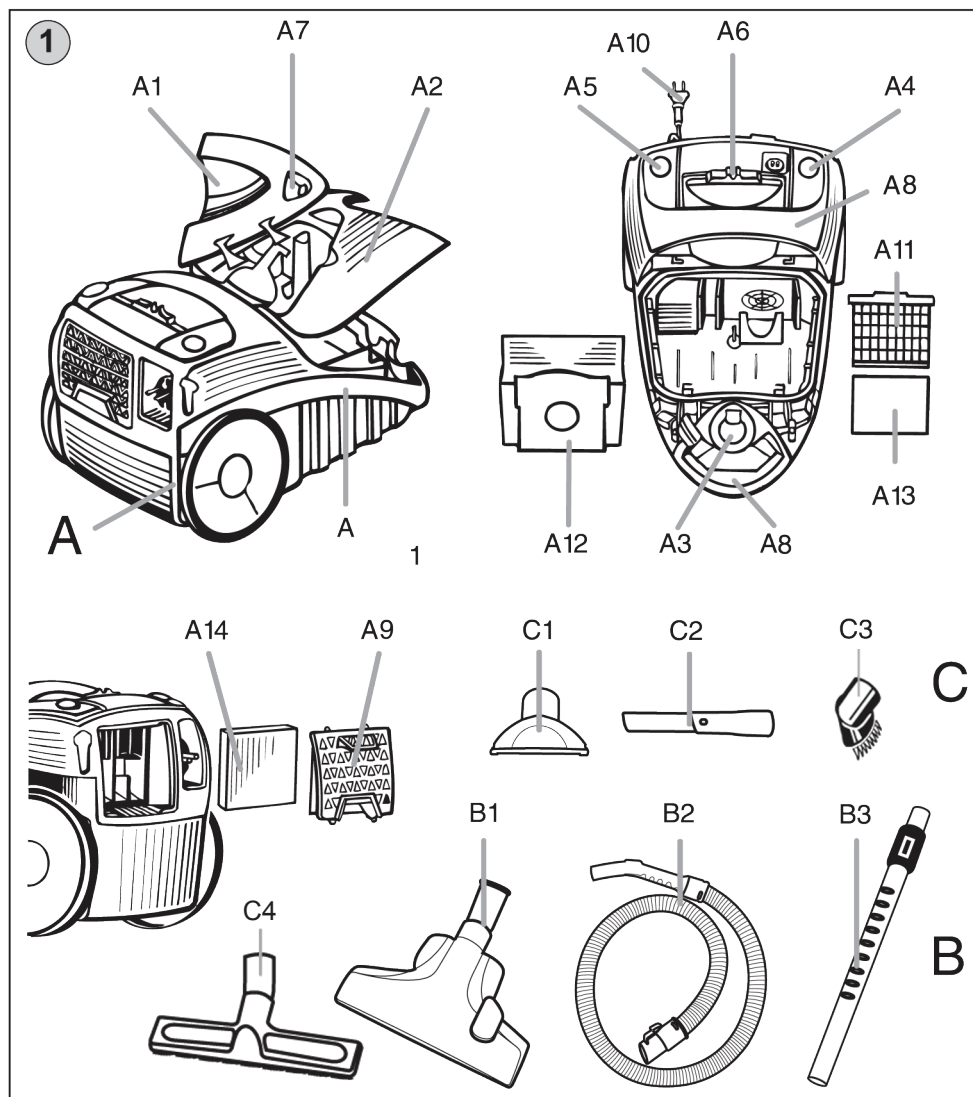
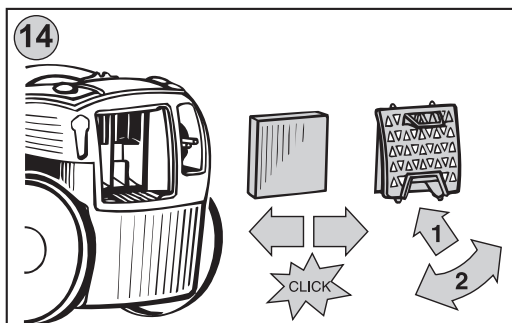
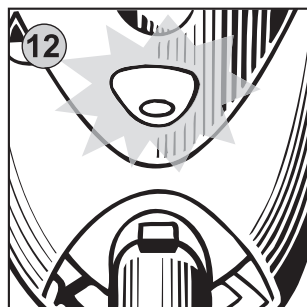
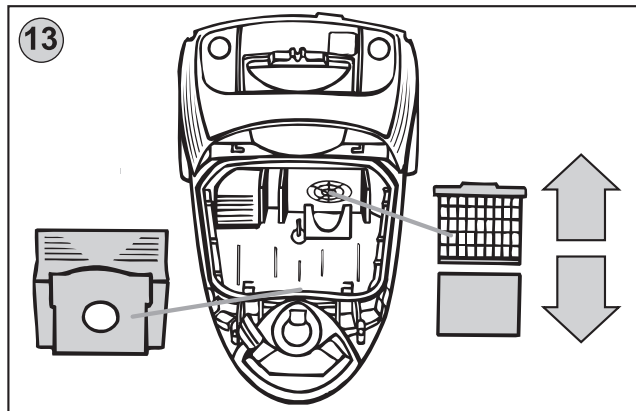
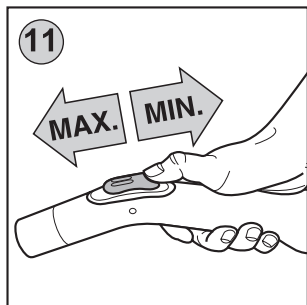
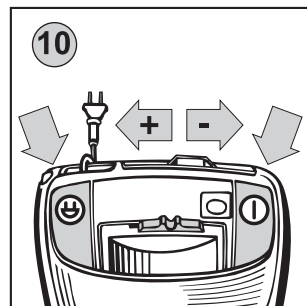
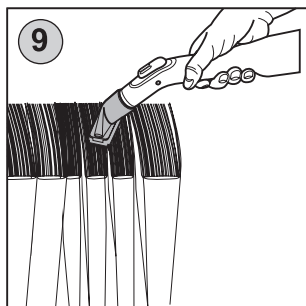
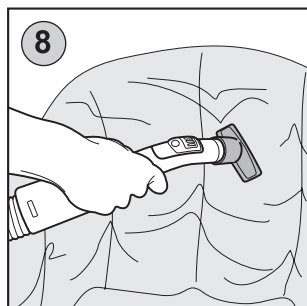
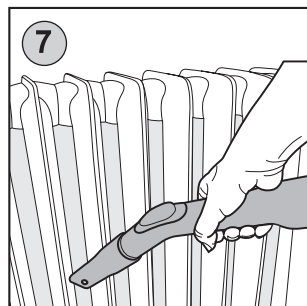
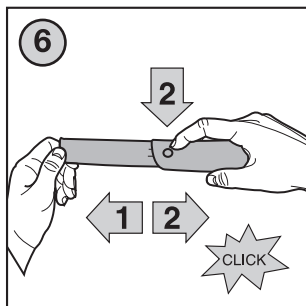
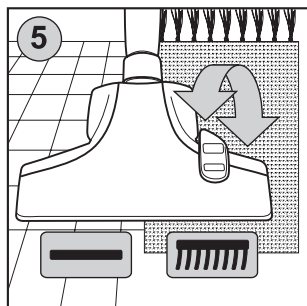


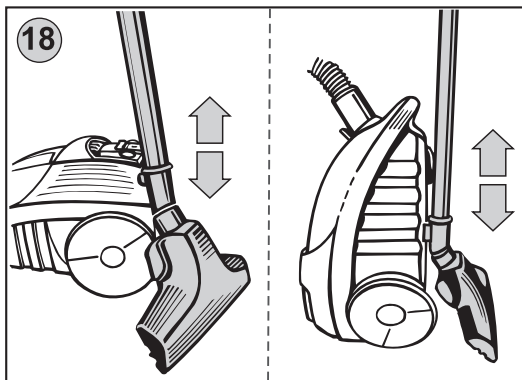
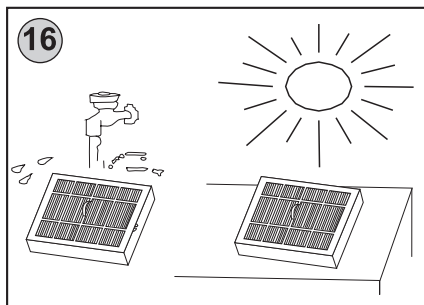
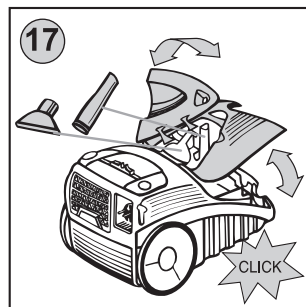
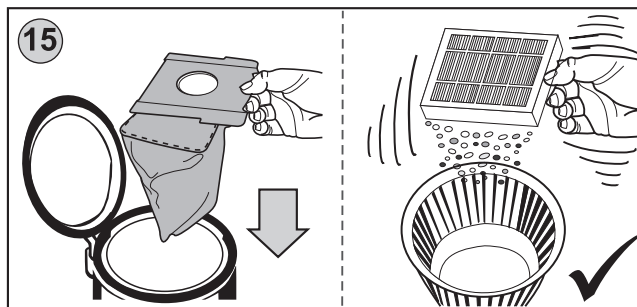
<i>Elektrické podlahové vysávače • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-11
<i>Elektrické podlahové vysávače • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 12-18
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 19-25
<i>Elektromos padlóperszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 26-32
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 33-39

TRIMO









NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**

- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstoupíte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Nepoužívejte kartáče k úpravě a čištění srsti zvířat!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou! Nepřejiždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač. Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA 1497 (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| A1 – kryt příslušenství | A8 – držadlo |
| A2 – víko sacího prostoru | A9 – kryt výfuku |
| A3 – sací otvor | A10 – napájecí přívod |
| A4 – tlačítko START / STOP | A11 – kazeta sacího mikrofiltru |
| A5 – tlačítko navinutí přívodu | A12 – prachový filtr |
| A6 – el. regulace vysavače | A13 – sací mikrofiltr |
| A7 – signalizace plnosti filtru | A14 – výfukový mikrofiltr |

B – příslušenství

- | | |
|-----------------------|------------------|
| B1 – podlahová hubice | B3 – sací trubky |
| B2 – sací hadice | |

C – příslušenství

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| C1 – polštářová hubice | C3 – kartáč |
| C2 – štěrbínová teleskopická hubice | C4 – parketová hubice |

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **B2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A3** až na doraz (obr. 3). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítka na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **B3** spojte s rukojetí hadice **B2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 2).
- Trubicu odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuňte směrem dovnitř (obr. 4). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicu v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice / parketová hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**B1**, **C4**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Polštářová / štěrbínová hubice / kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**, **C2**, **C3**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Příslušenství můžete připojit přímo k rukojeti hadice nebo k teleskopické trubicí.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A10** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **B3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 4). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 5).

Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých (hladkých) podlah jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínovou hubici **C2** sestavte dle (obr. 6) a slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 7). Polštářovou hubicí **C1** nebo kartáčem **C3** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A4** označeného symbolem „“ (obr. 10). Sací výkon můžete řídit pootevřením regulace na držadle hadice **B2** (obr. 11) nebo dle provedení vysavače nastavením tahového regulátoru **A5** (obr. 10). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátežové koberce). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A6** se symbolem „“ (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač **A** je možné uchopit a přenášet za držadla **A8**.

Signalizace plnosti prachového filtru (A7)

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci trvale plné barevné pole, je nutné vyměnit prachový filtr (obr. 12). **Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.**

Výměna prachového filtru (A12)

Odklopte víko **A2** vysavače (obr. 19). Pokud je prachový filtr vybaven uzavíratelným čelem, tahem jej uzavřete. Následně vysuňte prachový filtr z vodicích žeber (obr. 13) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte za vodicí žebra v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový papírový filtr a mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Sací mikrofiltr (A13)

Kazetu **A11** s mikrofiltrem v sacím prostoru tahem vyjměte. Nový mikrofiltr **A13** založte tak, aby hrubší a tmavší strana filtru směřovala do sacího prostoru vysavače (obr. 13). Kazetu opačným způsobem vložte za vodicí žebra a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz.

Výfukový mikrofiltr (A14)

Stlačte závěr ve spodní části krytu výfuku **A9**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače **A** (obr. 14). Tahem vyjměte mikrofiltr **A14**. HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor), (obr. 15). Při silném znečištění můžete filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů). Otočte filtr o 180° a nechte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý. Následně filtr nechte dokonale oschnout (obr. 16). Po oschnutí vložte opačným způsobem HEPA filtr zpět do vysavače. Následně vložte výstupky na krytu výfuku do otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Správným zasunutím prachového filtru do držáku dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze víko vysavače zavřít
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (**polštářovou C1 a štěrbinovou hubici C2**) vložte pod odklopný kryt **A1** ve víku **A2** (obr. 17). Zbylé příslušenství, podlahovou hubici **B1**, sací trubky **B3** a hadici **B2**, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu nebo dno vysavače do odkládací polohy (obr. 18). Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

Podlahová hubice / kartáč / parketová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložený prachový filtr ve vodicích žebrech	Zkontrolujte/opravte upevnění kartonového čela
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plný prachový sáček	Sáček vyměňte v případě vyprázdnění
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyměňte případně vyčistěte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Odstraňte blokující předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko 

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Izolační třída	II.
Rozměry (cm)	29 x 25 x 42

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných
 TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
 BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
 PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.



I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho necháivate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokрыmi rukami či nohami!

- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nepoužívajte kefy k úprave a na čistenie srsti zvierat!
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajší priestor! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevstúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vymeňte prachový filter, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV., V. a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované prachové filtre s vytlačenou ochrannou značkou výrobcu.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 1497 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| A1 — kryt príslušenstva | A8 — rukoväť |
| A2 — veko sacieho priestoru | A9 — kryt výfuku |
| A3 — sací otvor | A10 — napájací prívod |
| A4 — tlačidlo ŠTART/STOP | A11 — kazeta sacieho mikrofiltra |
| A5 — tlačidlo navinutia prívodu | A12 — prachový filter |
| A6 — el. regulácia | A13 — sací mikrofilter |
| A7 — signalizácia plnosti filtra | A14 — výfukový mikrofilter |

B — Príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| B1 — podlahová hubica | B3 — sacie trubice |
| B2 — sacia hadica | |

C — Príslušenstvo

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| C1 — hubica na čalúnenia | C3 — kefa |
| C2 — štrbinová teleskopická hubica | C4 — parketová hubica |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **B2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A3** až na doraz (obr. 3). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **B3** spojíte s rukoväťou hadice **B2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 2).
- Trubicu odpojte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 4). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas roztahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica / parketová hubica

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva **B1**, **C4** postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Hubica na čalúnenie / štrbinová hubica / kefa

— Pri pripájaní a odpájaniu príslušenstva (**C1**, **C2**, **C3**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici (obr. 2). Príslušenstvo môžete nasunúť priamo na rukoväť sacej hadice alebo na sacie trubice.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača **A** vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A10** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte si vhodnú dĺžku teleskopickkej sacej trubice (obr. 4) podľa výšky vašej postavy. Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 5). Ak má podlahová hubica kefu, pri vysávaní tvrdých podláh ju vysuňte prepnutím klapky. Štrbinovú hubicu **C2**, ktorá slúži na vysávanie ťažko dostupných miest (obr. 7), zložte podľa (obr. 6). Hubicou na čalúnenia **C1** alebo kartáčom **B3** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A4** označeného symbolom „“ (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti sacej hadice **B2** (obr. 11) alebo podľa vyhotovenia vysávača nastavením ťahového regulátora **A6** (obr. 10). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A5** so symbolom „“ (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač **A** možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A8**.

Signalizácia plnosti prachového filtra (A7)

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii trvalo plné farebné pole, treba vymeniť prachový filter (obr. 12). **Zmeny stavu signalizácie počas vysávania neberte do úvahy.**

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový papierový filter spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpite v sieti predajní ETA—elektro.

Sací mikrofilter (A13)

Kazetu **A12** s mikrofiltrom v sacom priestore vytiahnite (obr. 13). Nový mikrofilter **A15** založte tak, aby hrubšia a tmavšia strana mikrofiltra smerovala do sacieho priestoru vysávača. Potom kazetu opačným spôsobom vložte za vodiace lišty a zasuňte do sacieho priestoru vysávača až na doraz.

Výfukový mikrofilter (A14)

Stlačte uzáver na spodnej časti krytu výfuku **A9**, potom kryt odklopte a snímte z vysávača **A** (obr. 14). Vytiahnite mikrofilter **A14**. HEPA filter vyčistite vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru), (obr. 15). Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho opláchnuť miernym prúdom teplej vody. Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch. Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere.

Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý. Následne filter nechajte dokonale vyschnúť (obr. 16). Po oschnutí vložte opačným spôsobom HEPA filter späť do vysávača. Potom vložte výstupky na kryte výfuku do otvorov v plášti vysávača a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR



- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filterami a práznym prachovým filterom.
- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím čela prachového filtra do držiku dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno veko vysávača uzavrieť.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpite v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**hubicu na čalúnenia C1 a štrbinovú hubicu C2**) vložte pod výklopný kryt **A1** vo veku **A2** (obr. 17). Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu **B1**, sacie trubice **B3** a hadicu **B2** možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche alebo dne vysávača v odkladacej polohe (obr. 18). Pre vyššiu stabilitu zasuňte do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica, kefa, parketová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zberačoch nezachytili prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložený prachový filter	Skontrolujte/opravte upevnenie kartónového čela
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plné prachové vrečko	Vrečko vymeňte
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite, prípadne vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo 

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Izolačná trieda	II.
Rozmery (dxhvx), (cm):	29 x 25 x 42

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s.r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**

- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not use the brush for treatment and cleaning animal hairs!
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter must be changed and clean micro-filters, even if the dust filter is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, clean/replace the micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use!

- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V. and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. ETA 1497 - FEATURES AND ACCESSORIES (Fig. 1)

A – cleaner

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| A1 – accessories compartment lid | A8 – handle |
| A2 – suction chamber lid | A9 – exhaust cover |
| A3 – inlet hole | A10 – cord |
| A4 – START/STOP button | A11 – pre-motor microfilter cartridge |
| A5 – cordwinder button | A12 – dust bag |
| A6 – electronic regulation | A13 – pre-motor microfilter |
| A7 – dust bag full indicator | A14 – exhaust microfilter |

B – accessories

- | | |
|-------------------|--------------------|
| B1 – floor nozzle | B3 – suction tubes |
| B2 – suction hose | |

C – accessories (optional)

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| C1 – upholstery nozzle | C3 – brush |
| C2 – telescopic crevice nozzle | C4 – parquet nozzle |

III. PREPARING THE CLEANER

Hose

- Connect hose **B2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A3** to the maximum position (Fig. 3). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and remove the hose by pulling it slightly.

Telescopic tube

- You can connect tube **B3** with hose handle **B2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 2).
- You can disconnect the tube by pulling the handle slightly out of the tube.
- The telescopic tube allows setting suitable length to fit your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 4). When you release the lock projection, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle / parquet nozzle

- Connect and disconnect the accessories (**B1**, **C4**) in the same way as the tube (Fig. 2).

Floor / crevice nozzle / brush

– Connect and disconnect the accessories (**C1**, **C2**, **C3**) in the same way as the tube (Fig. 2).

You can connect the appliance directly to the hose handle or to the telescopic tube.

IV. USING THE CLEANER

Remove all packing items and unpack all accessories. Pull the desired length of cord **A10** out of the cleaner and plug it in the mains. Assemble cleaner accessories **B1**, **B2**, **B3** (Figures 2, 3). If the cleaner is fitted with telescopic tube **B3**, adjust its length to fit your body stature (Fig. 4). The floor nozzle **B1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 5). If the floor nozzle is fitted with the brush, flip it out by switching the brush lever. The crevice nozzle **C2** or the brush **C3** can be assembled according to (Fig. 6) and the tool is designed to clean places, which are difficult to access (Fig. 7).

The upholstery nozzle **C1** can be used to clean different types of furniture (Fig. 8, 9).

The cleaner can be switched **ON/OFF** by depressing switch **A4** „“ (Fig. 10). The suction power can be adjusted with the control on the hose handle **B2** (Fig. 11) or, depending on the cleaner model, by setting the pull control **A7** (Fig. 11). After finishing the work, unplug the cleaner off the mains. After depressing lever **A5** showing the plug symbol , the cord will retract automatically. The cleaner can be held and carried by handle **A8**.

Dust bag full indicator (A7)

If the coloured field shows permanently on the control while the floor nozzle is lifted off the floor at full power setting, the dust bag must be exchanged (Fig. 12). **Disregard control activation during work.**

Exchanging the dust bag (A12)

Lift cleaner lid **A2** (Fig. 17). If the paper bag with closing face is installed, pull the face closed. Remove the bag off the guide ribs (Fig. 13) and discard with other garbage. Install the face of the new bag onto the guide ribs inside the cleaner suction compartment and press as far as the stop. Click the lid shut.

Exchanging the microfilters

After about 5 dust bags have been filled, the microfilters must be replaced by new ones. Discard the used paper bag and the microfilters with other garbage.

Pre-motor microfilter (A13)

Pull out the microfilter cartridge **A11** in the dust bag compartment free. Install the new filter **A13** so that its coarser and darker side faces the suction chamber of the cleaner (Fig. 13). Following the above procedure in the reverse order, place the cartridge behind the guide ribs and push it into the cleaner suction compartment as far as the stop.

Exhaust microfilter (A14)

Depress the lock in the bottom of the exhaust cover **A9**, lift the lid and remove it off the cleaner (Fig. 14). Pull out the microfilter **A14**. Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons), (Fig. 15). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap.

Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean (Fig. 16). After drying, insert the cartridge back to the vacuum cleaner in the opposite way. Insert the lugs on the exhaust cover into the matching recesses in the cleaner body and click the cover shut.

CAUTION

- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an dust filter.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Proper insertion of the dust filter to the holder will secure the mechanical safety lock. Now you can close the lid of the vacuum cleaner
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner failure!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Storing the accessories

The accessories (**the upholstery and crevice nozzles C1, C2**) can be kept under cover **A1** in lid **A2** (Fig. 17). The remaining accessories such as the floor nozzle **B1**, suction tubes **B3** and hose **B2** can be dismantled or left assembled and hooked on the cleaner backside or bottom in the standby position (Figures 18). For better stability, slide individual parts of the tube to each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Always keep the cleaner in a dry place well away from sources of heat such as a fireplace, stove, or heating radiator and keep it protected from the elements (rain or sunshine). Clean the cleaner surface with soft wet cloth and never use abrasive or corrosive detergents.

Floor nozzle, brush, parquet nozzle

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If you find some impurities, remove them in the way specified below. Cut threads and hair with scissors and remove them.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	ⓘ button is not switched on	Push button ⓘ
Lid cannot be closed - safety lock activated	Dust filter inserted incorrectly in the holder	Check/repair fastening of the cardboard front in the holder
Suction output is not sufficient	Regulation in MIN position	Set regulation to MAX.
	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust filter full	Replace the filter
	Clogged micro-filters	Replace micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged	Remove blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again button 

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.
Size of the product (cm)	29 x 25 x 42

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
 TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
 BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
 PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Ezen útmutatót tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívfőj forgókeféi közé!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!
- Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!
- Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!

- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutásakor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Ne használja a kefélt állapotok szőrzete ápolására és tisztítására!
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsővénel fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmetlen eljárást!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor eltömődhetnek a porzsák pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben a porszűrőt a lehető leghamarabb ki kell cserélni, valamint a mikroszűrőket kitisztítani, abban az esetben is, ha a porzsák még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- Mindenkor először ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó villásdugóját, csak azután cserélje ki a porszűrőt, tisztítsa ki/cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**).
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatkor és ne húzza ki a csatlakozóvezetéknel fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásakor ne húzza sohasem a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést
- A hosszabbító vezeték használatkor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartálékalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az utasításban szerepel!

- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártó cég által javasolt tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA 1497-ES SOROZATÚ PORSZÍVÓK FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI

A – porszívó

- | | |
|---|--|
| A1 – a tartozékok fedele | A8 – fogantyú |
| A2 – a szívótér fedele | A9 – a kifúvó nyílás fedele |
| A3 – szívónyílás | A10 – hálózati kábel |
| A4 – START/STOP nyomógomb | A11 – a szívóoldali mikroszűrő kazettája |
| A5 – a hálózati kábel visszatekercselő gombja | A12 – porzsák |
| A6 – a motor elektromos szabályozása | A13 – szívóoldali mikroszűrő |
| A7 – porteltéttség jelzése | A14 – kimeneti mikroszűrő |

B – tartozékok

- | | |
|-----------------|------------------|
| B1 – szívófej | B3 – szívócsövek |
| B2 – szívótömlő | |

C – tartozékok

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| C1 – kárpittisztító | C3 – kefe |
| C2 – teleszkopikus réstisztító | C4 – parketta szívófej |

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **B2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végdarabját behelyezi az **A3** jelű szívónyílásba egészen ütközésig (3. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a tömlőt.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a **B3** jelű csövet a **B2** tömlő tartójával úgy, hogy a tartót óvatosan betolja a csőbe (2. ábra).
- A csövet úgy bontja meg, hogy a fogantyút óvatosan kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, a saját testmagassága szerint. A rögzítő kiemelkedését nyomja be a nyíl irányában és a megfelelő csőrészt húzza ki vagy nyomja befelé (4. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a cső hossza rögzítődik. Annak kihúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Padló szívófej / parketta szívófej

- A (**B1, C4**) jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél (2. ábra).

Kárpit / résszívó fej / kefe

— A **(C1, C2, C3)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor azonos módon járjon el, mint a csőnél (2. ábra).

A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlő fogantyújához vagy a teleszkópos csövekhez.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és emelje ki a tartozékokat. A porszívóból húzza ki az **A11**-es hálózati kábel szükséges hosszát, majd dugja be a villás dugót az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **B1**, **B2** és **B3**-as elemeit (2. és 3. ábra). Amennyiben a porszívó **B3**-es teleszkopikus szívócsővel van felszerelve, a felhasználó magassága szerint állítsa be a megfelelő hosszát (4. sz. ábra). A **B1**-es szívófej szőnyeg vagy sima padló tisztítására szolgál (5. ábra). Amennyiben a szívófej kefével van ellátva, kemény (sima) padlók porszívózásakor azt a kapcsoló segítségével csúsztassa ki. A **C2**-es réstisztítót, amely nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (7. ábra), állítsa össze a 6. ábra szerint. A kárpitos szívófejjel **C2**, vagy kefével **C3** lehet a különféle bútorokat porszívózni (ábra 8, 9). A porszívó be- és kikapcsolását a kapcsoló **A4**-ös nyomógombjával végezze, amely „**Ⓢ**” szimbólummal van jelölve (10. ábra). A szívóteljesítményt a **B2**-es tömlő fogantyúján lévő szabályozó nyitásával állíthatja (11. ábra), eltérő kivitelű porszívónál az **A7**-es tologatható szabályozó beállításával (10. ábra). A porszívózás befejezte után húzza ki a porszívó csatlakozókábelét a dugaszolóaljzatból. A „**Ⓢ**” szimbólummal ellátott **A5**-ös nyomógomb benyomásával (10. ábra) a hálózati kábel automatikusan feltekeredik. Az **A** porszívót az **A8**-es fogantyú segítségével tudjuk felemelni és továbbvinni.

A porzsák telítettségének jelzése (A7)

Amennyiben a padlószívó fejnek a porszívózott padló fölé való felemelésekor és a **maximális szívóteljesítmény** beállításakor a porszívó kivitele szerint a kijelzésen tartósan teljesen piros mező jelenik meg, szükséges a porzsákot kicserélni (12. ábra).

A jelzés porszívózás közbeni állapotának változását ne vegye figyelembe.

A porzsák cseréje (A12)

Emelje fel a porszívó **A2**-es fedelét (17. ábra). Amennyiben a porzsáknak zárható homlokrésze van, húzó mozdulattal zárja be. Ezt követően csúsztassa ki a porzsákot a vezető bordák közül (13. ábra), majd dobja ki a háztartási hulladékkal. Az új porzsák homlokrészét csúsztassa a vezető bordák mögé a porszívó szívóterében egészen ütközésig. A porszívó fedelét pattintsa be.

Mikroszűrők cseréje

5 db porzsák megtelte után a mikroszűrőket újakra kell cserélni. A használt porzsákot és a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

Szívóoldali mikroszűrő (A13)

A szívóterben lévő, mikroszűrőt tartalmazó **A11**-es kazettát emelje ki. Az **A13**-ös új mikroszűrőt helyezze be úgy, hogy a szűrő durvább és sötétebb oldala a porszívó szívótere felé legyen (13. ábra). A kazettát ellenkező módon helyezze a vezető bordák mögé, majd csúsztassa ütközésig a porszívó szívóterébe.

Kimeneti mikroszűrő (A14)

A kimenet fedelének **A10** alsó részén nyomja meg a zárókészüléket, majd kibillentés után vegye le az **A** porszívóról (14. ábra). Húzza ki az **A14**-os mikroszűrőt. Szemetes fölött ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni), (15. ábra). Ha a HEPA szűrő erősen szennyezett, akkor mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben. Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA szűrő redőzött felét. A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést. 180°-kal forgassa el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is. Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz (16. ábra). Utána hagyja a szűrőt helyesen kiszáradni. Száradás után a kazettát fordított módon helyezze vissza a porszívóba. Ezt követően a kimenet fedelének kiugrásait helyezze a porszívó palástjának nyílásaiba, majd a fedelet kattintással zárja vissza.

FIGYELEM

- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres porszűrő érhetünk el.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószert sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénmosogató gépben.
- A porszűrő szívótérbe történő helyes behelyezésével megtörténik a biztosító mechanikai reteszelése. Ezután a porszívó fedelét le lehet zárni
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

A tartozékok elhelyezése

A (kárpittisztító **C1-es és réstisztító C2-es**) tartozékokat helyezze az **A1-es** felnyitható fedél alá az **A2-es** fedélbe (17. ábra). A maradék tartozékokat, azaz a **B1-es** szívófejet, a **B3-as** szívócsöveket és a **B2-es** tömlőt, újra szétszedheti, vagy összerakott állapotban a hátulsó felületre, illetve álló helyzetben a porszívó aljára akaszthatja (18. ábra). A jobb stabilitás elérésére tolja egymásba az egyes részeket úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, megfelelő távolságra a hőforrásoktól (pl. kandalló, kályha, fűtőtest), és ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (pl. eső, napfény). A porszívó felületét tisztítsa puha, nedves ronggyal, ne használjon durva és agresszív tisztítóeszközöket!

Padló szívófej / kefe / parketta szívófej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ jelű kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a ❶ kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható – a biztonsági biztosító aktivált állapotban van	A tartóban helytelenül behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze / helyesbítse a szűrő kartonból készült homlokrésze rögzítését a tartóban
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN helyzetben van	Állítsa a szabályozót MAX-ra
	Nyitott a levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Teljesen megtelt porzsák	Cserélje ki a porzsákat
	Eltömődött mikroszűrők	Cserélje ki a mikroszűrőket
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A kábel nem csévélődik teljesen vissza	Megcsavarodott a kábel	Egyenesítse ki a kábelt Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a  nyomógombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre.

További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagfajták helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő leválasztása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el!

A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítások lehetősége megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

értéke a készülék adattábláján található

Teljesítményfelvétel (W)

értéke a készülék adattábláján található

A készülék érintésvédelmi osztálya

II.

Termék méretei (mm):

29 x 25 x 42

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivitteltől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártó cég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. *TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárta helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiegokolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!

- Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!
- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie należy używać szczotki do czyszczenia sierści zwierząt!
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!
Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdyż filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacz należy zawsze najpierw wyłączyć i odłączyć od zasilania i następnie wymienić worek na kurz, wyczyścić/wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub za odkurzacz.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale IV., V. jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL



VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych worków na kurz i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. OSPRZĘT I WYPOSAŻENIE ODKURZACZY ETA - 1497 (rys. 1).

A – odkurzacz

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A1 – pokrywa osprzętu | A8 – rączka |
| A2 – pokrywa komory ssania | A9 – pokrywa wydechu |
| A3 – otwór ssania | A10 – przewód przyłączeniowy |
| A4 – przycisk START / STOP | A11 – kaseta mikrofiltra ssania |
| A5 – przycisk nawinięcia przewodu | A12 – filtr kurzu |
| A6 – regulacja elektryczna silnika | A13 – mikrofiltr ssania |
| A7 – sygnalizacja zapełnienia filtra | A14 – mikrofiltr wydechu |

B – osprzęt

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| B1 – ssawka podłogowa | B3 – rury ssące |
| B2 – wąż ssący | |

C – osprzęt

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| C1 – ssawka poduszkowa | C3 – szczotka |
| C2 – szczelinowa ssawka teleskopowa | C4 – szczotka parkietowa |

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZEM

Węże

- Wąż **B2** podłącz do odkurzacza zasuwając końcówkę do otworu ssącego **A3** aż do oporu (rys. 3). Będzie słychać „kliknięcie”.
- Wąż odłączysz naciskając przycisk na końcówce i lekko pociągając.

Rura teleskopowa

- Rurę **B3** połącz z rękojeścią węża **B2** w taki sposób, aby rękojeść lekko naciskając zasunąć do rury (rys. 2).
- Rurę odłączysz lekko ciągnąc za rękojeść i wyjmując z rury.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij zamek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz (rys. 4). Po zwolnieniu występku długość rury jest stała - zablokowana. Podczas rozciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa / szczotka parkietowa

– Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów **B1**, **C4** postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Nasadka poduszkowa / szczelinowa / szczotka

– Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C1**, **C2**, **C3**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do rękojści węża lub rury teleskopowej.

IV. POSŁUGIWANIE ODKURZACZEM

Usunąć wszelkie opakowania i wyjąć elementy wyposażenia. Wyciągnąć z odkurzacza odpowiednią długość przewodu przyłączeniowego **A11** i wtyczkę zasunąć do gniazda sieci. Złożyć elementy wyposażenia odkurzacza **B1**, **B2**, **B3** (rys. 2, 3). Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **B3**, w zależności od wzrostu osoby posługującej się odkurzaczem ustawić właściwą długość rury (rys. 4). Ssawka podłogowa **B1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich wykładzin podłogowych (rys. 5). Jeżeli ssawka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, podczas odkurzania twardych (gładkich) podłóg szczotkę wysunąć poprzez przełączenie klapki. Ssawkę szczelinową **C2**łożyć wg (rys. 6); ssawka służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Za pomocą ssawki poduszkowej **C1** lub szczotką **C3** można odkurzać meble różnego rodzaju (rys. 8, 9). Odkurzacz włączamy i wyłączamy poprzez naciśnięcie przycisku wyłącznika **A4** oznaczonego symbolem „” (rys. 10). Moc ssania w odkurzaczu można regulować zasuwką do regulacji mocy ssania na ręczce węża ssącego **B2** (rys. 11) lub w zależności od wersji odkurzacza poprzez nastawienie regulatora mocy ssania **A6** (rys. 10). Po zakończeniu odkurzania wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci. Poprzez naciśnięcie przycisku **A5** oznaczonego symbolem „” (rys. 10) nastąpi automatyczne zwinięcie przewodu przyłączeniowego. Odkurzacz **A** można przenosić trzymając za rączkę **A8**.

Sygnalizacja wypełnienia filtra kurzu (A7)

Jeżeli przy podniesionej ssawce podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawionej **maks. mocy ssania** świeci na stało całe pole kolorowe, w zależności od wersji odkurzacza, konieczna jest wymiana filtra kurzu (rys. 12). **Zmiana stanu sygnalizacji podczas odkurzania niema znaczenia.**

Wymiana filtra kurzu (A12)

Odchylić pokrywę odkurzacza **A2** (rys. 17). Jeżeli filtr kurzu wyposażony jest w zamykaną ściankę czołową, ściankę otworzyć poprzez pociągnięcie. Następnie wysunąć filtr kurzu z żeberek prowadnicowych (rys. 13) i zlikwidować podobnie jak zwykłe odpadki z gospodarstwa domowego. Ściankę czołową nowego filtra kurzu wsunąć za żeberka prowadnicowe w komorze ssania i docisnąć do oporu. Pokrywę odkurzacza zamknąć poprzez zatrzasknięcie.

Wymiana mikrofiltrów

Po wypełnieniu 5 szt. filtrów kurzu należy wymienić mikrofiltry na nowe. Używany papierowy filtr kurzu wraz oraz mikrofiltrami zlikwidować podobnie jak zwykłe odpadki z gospodarstwa domowego.

Mikrofiltr ssania (A13)

Kasetę **A11** z mikrofiltrem w komorze ssania wyjąć poprzez pociągnięcie. Nowy mikrofiltr **A13** włożyć tak, aby silniejsza i ciemniejsza strona filtra była skierowana w kierunku komory ssania odkurzacza (rys. 13). Kasetę włożyć w odwrotnej kolejności za żeberka prowadnicowe oraz wsunąć do oporu do komory ssania odkurzacza.

Mikrofiltr wydechowy (A14)

Nacisnąć zamek w części dolnej pokrywy wydechu **A9**, następnie pokrywę odchylić i zdjąć z odkurzacza **A** (rys. 14). Mikrofiltr **A14** wyjąć poprzez pociągnięcie. Wyczyścić filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchiwać (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtru poza mieszkaniem), (rys. 15). Jeśli filtr ochronny silnika jest bardzo zabrudzony, można opłukać go wodą z kranu. Opłucz pofałdowaną stronę filtra HEPA pod ciepłą bieżącą wodą. Trzymaj filtr pofałdowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż połałdowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz połałdowań. Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż połałdowań w przeciwnym kierunku. Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra (rys. 16). Po wyschnięciu, postępując odwrotnie włóż kasetę z powrotem do odkurzacza. Po wysuszeniu należy mikrofiltry umieścić z powrotem do kasety i do odkurzacza. Następnie włożyć występy na pokrywie wydechu do otworów w obudowie odkurzacza i pokrywę zamknąć poprzez zatrzasknięcie

UWAGA

- Maksymalny efekt zasysania będzie zawsze osiągnięty, jeżeli będzie czysty filtr i pusty pojemnik.
- Do czyszczenia filtru HEPA i mikrofiltrów nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania tak.
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przez prawidłowe umocowanie worka na kurz do uchwytu dojdzie do zablokowania mechanicznej blokady. Możesz teraz zamknąć pokrywę odkurzacza
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny worek na kurz, filtr HEPA i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

Umieszczanie wyposażenia

Wyposażenie (ssawkę poduszkową **C1** oraz ssawkę szczelinową **C2**) włożyć pod pokrywę odchylną **A1** w pokrywie **A2** (rys. 17). Pozostałe wyposażenie, ssawkę podłogową **B1**, rury ssące **B3** i wąż **B2** można ponownie rozebrać lub pozostawić w stanie złożonym i powiesić z tyłu lub na dno odkurzacza w położeniu przechowywania (rys. 18). Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, żeby były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczeciny.

V. KONSERWACJA

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu, w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejnik**), w miejscu nie podlegającym wpływow czynników atmosferycznych (np. **deszcz, promienie słoneczne**). Powierzchnię zewnętrzną odkurzacza należy wycierać miękką i wilgotną szmatką, nie używać szorstkich i agresywnych środków do czyszczenia!

Nasadka podłogowa, szczotka, szczotka parkietowa

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony ①	Naciśnij przycisk ①
Nie można zamknąć pokryw - włączone zabezpieczenie	Źle włożony worek na kurz w uchwycie	Skontroluj/napraw zamocowanie części przedniej - czoła kartonowego w uchwycie
Siła ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN.	Ustaw regulacji na MAX.
	Otwarte sanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny filtr kurzowy	Wymień filtr
	Zaniesione mikrofiltry	Wymień mikrofiltry
	Nasadki, węże ssące lub rury są zablokowane	Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie zwija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Wyrównaj kabel Wyciągnij około 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk 

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl).

Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (cm)	29 x 25 x 42

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. *TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIE

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	1497
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonyági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	E
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	51,0
5	(CZ) Třída čistícího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	F
6	(CZ) Třída čistícího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	B
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	C
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	80 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	990 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňa smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjnie roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzaczka używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1497

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~220 – 240V / 50Hz

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

e.č. 19/2013

Kupující byl seznámen s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevztahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 1497

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 1497

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 1497

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

© DATE 20/6/2013